



02-147 Warszawa, ul. Wieżowa 8
AIS HQ: +48-22-574-5610, Fax: +48-22-574-5619, AFS: EPWWYOYX
NOTAM Office: +48-22-574-7174, Fax: +48-22-574-7179, AFS: EPWWYNYX
e-mail: ais.poland@pansa.pl, www: http://www.ais.pansa.pl

AIC 04/17

Obowiązuje od / Effective from

07 DEC 2017

**WDROŻENIE SEPARACJI MIĘDZYKANALOWEJ W ŁĄCZNOŚCI
GŁOSOWEJ VHF 8,33 kHz PONIŻEJ POZIOMU LOTU (FL) 195 W FIR
WARSZAWA W NASTĘPSTWIE ROZPORZĄDZENIA WYKONAWCZEGO
KOMISJI (UE) NR 1079/2012**

Niniejsze AIC zawiera informacje zapoznające operatorów statków powietrznych, użytkowników przestrzeni powietrznej i instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej z wymaganiami dotyczącymi posiadania radiostacji pokładowych z funkcją separacji międzykanałowej 8,33 kHz.

Wprowadzenie

1. Niniejsze AIC ma na celu powiadomienie użytkowników przestrzeni powietrznej z wyprzedzeniem o wdrożeniu separacji międzykanałowej w regionie ICAO EUR.
2. Zapotrzebowanie na przydział częstotliwości VHF w paśmie ruchomej komunikacji radiowej służby lotniczej 118 do 137 MHz wciąż rośnie z powodu:
 - a) tworzenia i modyfikacji sektorów ATC;
 - b) tworzenia i modyfikacji służb ruchu lotniczego, takich jak służba APP, służba TWR oraz ATIS;
 - c) zapewniania służb zapasowych oraz zapobiegania zakłóceniom;
 - d) zapewniania służb kontroli operacji lotniczych (AOC);
 - e) dostosowania usług łącza cyfrowego VHF w paśmie 136,600 do 137 MHz.
3. W odpowiedzi na wzrastającą zajętość częstotliwości VHF rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1079/2012 ustanawia wymogi dotyczące separacji międzykanałowej w łączności głosowej dla jednolitej europejskiej przestrzeni powietrznej w regionie ICAO EUR.

Operatorzy

4. Operator nie eksploatuje statku powietrznego powyżej wysokości FL 195, jeżeli pokładowe aparaty radiowe tego statku nie posiadają funkcji separacji międzykanałowej 8,33 kHz.
5. Począwszy od dnia 1 stycznia 2018 r., operator nie eksploatuje statku powietrznego wykonującego loty zgodnie z przepisami wykonywania lotów według wskazań przyrządów w przestrzeni powietrznej klasy C i D FIR WARSZAWA, chyba że jego pokładowe aparaty radiowe posiadają funkcję separacji międzykanałowej 8,33 kHz.
6. Operator nie eksploatuje statku powietrznego wykonującego loty zgodnie z przepisami wykonywania lotu z widocznością w obszarach, w których łączność zapewniana jest w oparciu o separację międzykanałową 8,33 kHz, chyba że jego pokładowe aparaty radiowe posiadają funkcję separacji międzykanałowej 8,33 kHz.
7. Od dnia 1 stycznia 2018 r. operator nie eksploatuje statku powietrznego w przestrzeni powietrznej, w której posiadanie radiostacji jest obowiązkowe, chyba że jego pokładowe aparaty radiowe posiadają funkcję separacji międzykanałowej 8,33 kHz.

**IMPLEMENTATION OF THE 8.33 kHz VOICE CHANNEL SPACING FOR
VHF VOICE COMMUNICATION BELOW FLIGHT LEVEL (FL) 195 IN THE
WARSZAWA FIR FOLLOWING THE COMMISSION IMPLEMENTING
REGULATION IR 1079/2012**

This AIC contains initial guidance information for the awareness of aircraft operators, airspace users and air navigation service providers regarding the 8.33 kHz channel spacing capable on-board radio carriage requirements.

Introduction

This circular provides advanced notification to airspace users in respect of the implementation of 8.33 kHz channel spacing in the ICAO EUR region.

The demand for VHF assignments in the aeronautical mobile radio communication service band 118 to 137 MHz continues to grow due to:

- the creation and modification of ATC sectors;
 - the creation and modification of air traffic services such as approach, Tower and ATIS;
 - the provision of backup services and avoiding interference;
 - the provision of aeronautical operational control (AOC) services;
 - accommodating VHF Digital Link services in the band 136.600 to 137 MHz.
- In response to the increasing VHF frequency congestion, the Commission Implementing Regulation (EU) No 1079/2012 lays down requirements for voice channel spacing for the Single European Sky in the EUR region.

Operators

An operator shall not operate an aircraft above FL 195 unless the aircraft radio equipment has the 8.33 kHz channel spacing capability.

From 1 January 2018 an operator shall not operate an aircraft flying under instrument flight rules (IFR) in airspace class C and D in the WARSZAWA FIR unless the aircraft radio equipment has the 8.33 kHz channel spacing capability.

An operator shall not operate an aircraft flying under visual flight rules (VFR) in areas in which communications are performed in the 8.33 kHz voice channel spacing, unless the aircraft radio equipment has the 8.33 kHz channel spacing capability.

From 1 January 2018 an operator shall not operate an aircraft in airspace where carriage of radio is required unless the aircraft radio equipment has the 8.33 kHz channel spacing capability.

Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej

8. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej dopilnowują, aby stosowane przez nie systemy łączności głosowej z separacją międzykanałową 8,33 kHz pozwalały na technicznie akceptowalną łączność pomiędzy kontrolerami i pilotami na wyznaczonym obszarze operacyjnym.
9. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej wdrażają procedury powiadamiania i wstępnej koordynacji do swoich systemów przetwarzania danych o locie zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1032/2006 (1) w następujący sposób:
 - a) informacje o dostępności funkcji separacji międzykanałowej 8,33 kHz na danym locie przekazywane są między organami ATC;
 - b) informacje o dostępności funkcji separacji międzykanałowej 8,33 kHz na danym locie są udostępniane na odpowiednim stanowisku pracy;
 - c) kontroler ma możliwość modyfikowania informacji o dostępności funkcji separacji międzykanałowej 8,33 kHz na danym locie.

Wymagania sprzętowe

10. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej, operatorzy i inni użytkownicy lub właściciele radiostacji dopilnowują, aby wszelkie aparaty radiowe wprowadzane do eksploatacji od dnia 17 listopada 2013 r. posiadały funkcję separacji międzykanałowej 8,33 kHz.
11. Państwa członkowskie dopilnowują, aby statki powietrzne, w odniesieniu do których indywidualne świadectwa zdatości do lotu lub indywidualne zezwolenia na lot wydawane są po raz pierwszy w Unii od dnia 17 listopada 2013 r. i w odniesieniu do których obowiązuje wymóg w zakresie aparatów radiowych, zostały wyposażone w radiostacje posiadające funkcję separacji międzykanałowej 8,33 kHz.
12. Instytucje zapewniające służby żeglugi powietrznej, operatorzy i inni użytkownicy lub właściciele radiostacji dopilnowują, aby od dnia 17 listopada 2013 r. radiostacje, które poddane zostają modernizacji, posiadały funkcję separacji międzykanałowej 8,33 kHz.
13. Użytkownicy lub właściciele naziemnych radiostacji posiadających funkcję separacji międzykanałowej 8,33 kHz dopilnowują, aby jakość działania tych radiostacji oraz naziemnych części składowych nadajników/odbiorników była zgodna z normami ICAO określonymi w pkt 1 załącznika II do rozporządzenia Komisji (WE) nr 1079/2012.
14. Użytkownicy lub właściciele pokładowych aparatów radiowych posiadających funkcję separacji międzykanałowej 8,33 kHz dopilnowują, aby jakość działania tych aparatów była zgodna z normami ICAO określonymi w pkt 2 załącznika II do rozporządzenia Komisji (WE) nr 1079/2012.

Zintegrowany system wstępnego przetwarzania planu lotu (IFPS)

15. IFPS rozszerza dotychczasową weryfikację planów lotu o wyposażenie w aparaty posiadające funkcję separacji międzykanałowej 8,33 kHz dla wszystkich lotów IFR/GAT wykonywanych w FIR WARSZAWA poniżej FL 195.
16. W celu planowania lotów wykonywanych w FIR WARSZAWA w przestrzeni powietrznej, w której wymagana jest funkcja separacji międzykanałowej 8,33 kHz, stosuje się następujące postanowienia:
 - a) litera 'Y' będzie umieszczana w polu 10 planu lotu dla statków powietrznych wyposażonych w aparaty radiowe posiadające funkcję separacji międzykanałowej 8,33 kHz; lub
 - b) (w przypadku państwowych statków powietrznych nie wyposażonych w aparaty radiowe posiadające funkcję separacji międzykanałowej 8,33 kHz ale posiadających radiostacje UHF, należy wpisać litery 'U' i 'Z' w polu 10a planu lotu razem z uwagą 'COM/EXM833' w polu 18).
17. Loty specjalne (np. loty medyczne, statki powietrzne biorące udział w misjach poszukiwawczo-ratowniczych itd.) w odniesieniu do specjalnych przepisów opublikowanych w AIP Polska ENR 1.2. Plany lotu zawierające wskaźnik STS/HOSP lub STS/SAR w uwagach, nie posiadające funkcji separacji międzykanałowej 8,33 kHz nie będą odrzucane przez IFPS.

Air Navigation Service Providers

Air navigation service providers shall ensure that their 8.33 kHz channel spacing voice communication systems allow an operationally acceptable voice communication between controllers and pilots within the designated operational coverage.

Air navigation service providers shall implement the notification and initial coordination processes in their flight data processing systems in accordance with Commission Regulation (EC) No 1032/2006 (1) as follows:

the information about the 8.33 kHz channel spacing capability of a flight shall be transmitted between ATC units;

the information about the 8.33 kHz channel spacing capability of a flight shall be made available at the appropriate working position;

the controller shall have the means to modify the information about the 8.33 kHz channel spacing capability of a flight.

Equipment requirements

Air navigation service providers, operators and other users or owners of radios shall ensure that all radio equipment put into service from 17 November 2013, includes the 8.33 kHz channel spacing capability.

Member States shall ensure that aircraft for which the individual certificates of airworthiness or individual flight permits are first issued in the Union from 17 November 2013 and have a radio equipage requirement, are fitted with radios having the 8.33 kHz channel spacing capability.

Air navigation service providers, operators and other users or owners of radios shall ensure that from 17 November 2013 their radios include the 8.33 kHz channel spacing capability whenever they are subject to radio upgrades.

Users or owners of ground radios having the 8.33 kHz channel spacing capability shall ensure that the performance of these radios and the transmitter/receiver ground constituent complies with the ICAO standards specified in point 1 of Annex II to EC 1079/2012.

Users or owners of aircraft radio equipment having the 8.33 kHz channel spacing capability shall ensure that the performance of these radios comply with the ICAO standards specified in point 2 of Annex II to EC 1079/2012.

Integrated Initial Flight Plan Processing System (IFPS)

IFPS extends existing verification of the flight plans for 8.33 kHz capable equipment carriage for all IFR/GAT flights operating within WARSZAWA FIR below FL 195.

For a flight planning to operate in FIR WARSZAWA in the airspace for which 8.33 kHz channel spacing capability is required, the following apply:

letter 'Y' shall be inserted in field 10 of the flight plan, for aircraft equipped with 8.33 kHz capable radio equipment; or

(for state aircraft not equipped with 8.33 kHz capable radio equipment but equipped with UHF radio, letters 'U' and 'Z' shall be inserted in item 10a of the flight plan together with 'COM/EXM833' remark in field 18).

Special purpose flights (e.g. medical flights, aircraft engaged in search and rescue missions, etc.) to specific provisions published in AIP Poland ENR 1.2. Flight plans containing STS/HOSP or STS/SAR in the remark field, not equipped with 8.33 kHz channel spacing capabilities will not be rejected by the IFPS.

- Informacje dodatkowe**
18. Z pełną treścią rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 1079/2012 ustanawiającego wymogi dotyczące separacji międzykanałowej w łączności głosowej dla jednolitej europejskiej przestrzeni powietrznej można zapoznać się na stronie:
<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1429091660424&uri=CELEX:32012R1079>
19. Dodatkowe informacje dotyczące separacji międzykanałowej VHF 8,33 kHz w łączności głosowej VHF poniżej FL 195 w języku angielskim są dostępne na stronie internetowej EUROCONTROL:
<http://www.eurocontrol.int/services/vhf-833-khz>

Wszelkie pytania oraz dalsze niezbędne wskazówki wynikające z niniejszego AIC należy kierować na adres:

Urząd Lotnictwa Cywilnego
Departament Żeglugi Powietrznej
ul. Marcina Flisa 2
02-247 Warszawa
Tel.: +48-22-520-7501
E-mail: loz@ulc.gov.pl

**ZESTAWIENIE BIULETYNÓW INFORMACJI LOTNICZEJ WAŻNYCH W
DNIU 07 DEC 2017:**

03/11, 03/13, 04/13, 02/14, 04/14, 03/16, 02/17, 03/17, 04/17.

- KONIEC -

Additional information

The complete content of the Commission Implementing Regulation (EU) No 1079/2012, laying down requirements for voice channel spacing for the Single European Sky can be consulted at:

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1429091660424&uri=CELEX:32012R1079>

Additional information regarding the 8.33 kHz channel spacing for VHF voice communication below FL 195 in English language are available via theUROCONTROL website:

<http://www.eurocontrol.int/services/vhf-833-khz>

Any queries and further guidance required as a result of this AIC should be addressed to:

Civil Aviation Authority
Air Navigation Department
ul. Marcina Flisa 2
02-247 Warszawa
Phone: +48-22-520-7501
E-mail: loz@ulc.gov.pl

**LIST OF AERONAUTICAL INFORMATION CIRCULARS BEING IN
FORCE ON 07 DEC 2017:**

03/11, 03/13, 04/13, 02/14, 04/14, 03/16, 02/17, 03/17, 04/17.

- END -

STRONA WOLNA

INTENTIONALLY LEFT BLANK